

Ep! Parlem-ne...

4

FULL INFORMATIU I DE DIVULGACIÓ DEL SERVEI LINGÜÍSTIC D'ESADE

Gener de 1997

NO DISCRIMINEU, SI US PLAU!

És un fet generalment acceptat que el llenguatge és un reflex de la societat que l'utilitza, alhora que serveix d'instrument de classificació i de percepció de la realitat per a aquesta societat.

Podem evitar la discriminació per raó de sexe, implícita en l'ús diari del llenguatge, sense atemptar contra la gramàtica ni renunciar als principis de claredat i precisió que li són propis: al contrari, afavorint precisament una expressió més justa i equitativa.

Alguns exemples

Ús discriminatori

Solució possible

Impresos

El / La sol·licitant...
nascut/uda a.....
domiciliat/ada a.....

Nom i cognoms:
Data de naixement:
Domicili:

Circulars, cartes

Senyor,
... el convidem
Senyors,
... els convidem

① Senyor,
Senyora,
② Senyor, Senyora,
③ Senyor/a,
④ Senyor / Senyora,
... us convidem

Lèxic

l'home
els drets de l'home
els alumnes
els professors
els empleats

les persones
els drets humans
l'alumnat
el professorat,
el personal docent
el personal, la plantilla

Algunes recomanacions generals

➤ Emprar sistemàticament el tractament de vós perquè, a més de ser el propi del llenguatge administratiu català, té l'avantatge que no fa distinció de gènere.

➤ No abusar del recurs de la barra inclinada (/) perquè enfarfega notablement l'estil.



CONVÉ SABER...

complimentar

➤ És adreçar un **compliment** a algú.

Per tant, en català, els impresos no els hem de complimentar, sinó que els hem d'**emplenar**, **omplir** o **formalitzar**. Si ens referim a un qüestionari, l'hem de **respondre**.

Ex.: *Empleneu* l'imprès amb les vostres dades. Presenteu la sol·licitud *formalitzada* degudament. Cal que *respongueu* totes les preguntes d'aquesta enquesta.



APUNT GRAMATICAL

➤ **Adjuntar** és un verb que, en cartes, circulars i impresos, es pot conjugar en primera persona del singular o del plural.

Ex.: *Adjunto / Adjuntem* la fotocòpia del DNI.

➤ **Adjunt/a, adjunts/es** és un adjectiu i, per tant, ha de concordar amb el substantiu que qualifica.

Ex.: Us trameto *adjunt* el contracte...
Us trameto *adjunts* els certificats...
Us trameto *adjunta* una fotocòpia de...
Us trameto *adjuntes* les còpies de...

També es poden fer servir adjectius sinònims, com ara: **annex/a, annexos/es**.